



**THÔNG BÁO VỀ KỲ TỔNG TUYỂN CỬ ĐỊA PHƯƠNG  
LIÊN QUAN ĐẾN MỘT SỐ CHỨC VỤ VÀ VIỆC ĐỀ TRÌNH DỰ LUẬT ĐỀ NGHỊ  
MANG TỰA ĐỀ "DỰ LUẬT GIỚI HẠN NHIỆM KỲ"**

ĐÂY LÀ THÔNG BÁO về Kỳ Tổng Tuyển Cử Địa Phương sẽ được tổ chức tại Thành Phố Irvine vào thứ Ba, ngày 4 tháng Mười Một, 2014, cho những chức vụ sau đây:

Thị Trưởng – Trọn nhiệm kỳ hai (2) năm

Hai (2) Ủy Viên Hội Đồng Thành Phố - Trọn nhiệm kỳ Bốn (4) Năm

Thời gian đề cử cho những chức vụ này bắt đầu vào thứ Hai, ngày 14 tháng Bảy, 2014 và chấm dứt lúc 5 giờ chiều thứ Sáu, ngày 8 tháng Tám, 2014. Đơn đề cử chỉ có tại văn phòng Lục Sự Thành Phố trong giờ làm việc thường lệ. Văn Phòng Lục Sự Thành Phố tọa lạc tại Tầng 3 của Tòa Thị Chánh, One Civic Center Plaza, Irvine, CA, 92606. Muốn làm hẹn, xin gọi cho Văn Phòng Lục Sự Thành Phố số (949)724-6205.

Nếu viên chức đương nhiệm của Thành Phố không đệ trình đơn đề cử trước ngày 8 tháng Tám, 2014, thì thời gian đề cử sẽ được gia hạn đến 5 giờ 30 chiều thứ Tư, ngày 13 tháng Tám, 2014 để đề cử những ứng cử viên không đương nhiệm mà thôi. Thời gian gia hạn này không áp dụng nếu nơi nào không có người đương nhiệm hội đủ điều kiện để được bầu.

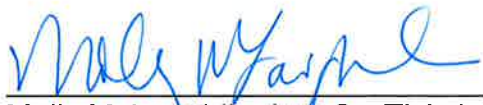
Nếu không có ai hoặc chỉ có một người được đề cử vào chức vụ dân cử, thì sự bổ nhiệm vào chức vụ dân cử có thể được thực hiện theo như quy định trong § 10229, của Bộ Luật Bầu Cử Tiểu Bang California.

ĐÂY LÀ THÔNG BÁO GỞI đến các cử tri hợp lệ của Thành Phố Irvine rằng để phù hợp với luật, Thành Phố Irvine sẽ tổ chức một Kỳ Tổng Tuyển Cử Địa Phương vào thứ Ba, ngày 4 tháng Mười Một, 2014, để đệ trình trước cử tri vấn đề sau đây trong kỳ bầu cử nói trên:

Có nên thông qua sắc lệnh tu chính Hiến Chương của Thành Phố Irvine để quy định rằng không một người nào có thể phục vụ nhiều hơn thời gian tổng cộng là hai nhiệm kỳ 4 năm trong cương vị ủy viên Hội Đồng Thành Phố và hai nhiệm kỳ 2 năm trong cương vị Thị Trưởng dân cử, cho dù là phục vụ liên tục hay không liên tục, có hiệu lực ấn định giới hạn nhiệm kỳ trọn đời là 12 năm, hay không?	CÓ
	KHÔNG

Toàn bộ nội dung của dự luật, Phân Tích Khách Quan của Luật Sư Thành Phố, biện luận trực tiếp, và biện luận bác bỏ có thể tại Văn Phòng Lục Sự Thành Phố và trong mạng điện toán ở địa chỉ [cityofirvine.org](http://cityofirvine.org). Muốn biết chi tiết và giờ làm việc, xin liên lạc với Văn Phòng Lục Sự Thành Phố số 949-724-6205.

Các phòng phiếu sẽ mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối ngày thứ Ba, 4 tháng Mười Một, 2014.



Molly McLaughlin, Lục Sự Thành Phố

7/17/14  
Ngày